

## Кредитний договір з нерезидентом

### КРЕДИТНИЙ ДОГОВІР N \_\_\_\_

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ р. \_\_\_\_\_, Нідерланди  
\_\_\_\_\_ (надалі іменується "Кредитодавець")  
в особі пана \_\_\_\_\_, який дія на підставі,  
\_\_\_\_\_ , з однієї сторони, і \_\_\_\_\_  
(надалі іменується "Позичальник") в особі  
директора \_\_\_\_\_, який діє на підставі  
Статуту, з другої сторони (надалі разом  
іменуються "Сторони", а кожна окремо -  
Сторона"), уклали даний Договір (надалі  
називається "Договір") про наступне.

#### 1. Предмет Договору

1.1. У порядку і на умовах, визначених даним Договором, Кредитодавець передає у власність Позичальнику грошові кошти в розмірі, вказаному в п. 2.1 даного Договору (далі - кредит), а Позичальник зобов'язується повернути їх у зазначений даним Договором строк і сплатити відсотки.

#### 2. Сума кредиту та розмір відсотків

2.1. Сума кредиту складає 50000 (п'ятдесят тисяч) євро.

2.2. Відсотки за користування кредитом складають \_\_\_\_\_ річних і виплачуються до повного повернення кредиту.

2.3. Відсотки виплачуються за неповернену суму кредиту.

#### 3. Порядок надання кредиту

3.1. Після укладення даного Договору Позичальник зобов'язаний зареєструвати договір у Національному банку України.

3.2. Кредит передається протягом \_\_\_\_\_ банківських днів з моменту реєстрації даного Договору Національним банком України.

3.3. Кредит передається шляхом перерахування в безготівковій формі грошових коштів на банківський рахунок Позичальника в уповноваженому банку.

#### 4. Строк кредиту

4.1. Кредит надається строком на \_\_\_\_\_ років, який обчислюється з моменту надходження грошових коштів на рахунок Позичальника.

4.2. Строк, установлений у п. 4.1, може змінюватися за домовленістю Сторін у додатковій угоді.

4.3. Позичальник не має право достроково повернути кредит до закінчення строку, вказаного в п. 4.1.

### THE CREDIT AGREEMENT N \_\_\_\_

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ \_\_\_\_\_, The Netherlands  
\_\_\_\_\_ (hereinafter referred as "Credit Grantor")  
represented by Mr. \_\_\_\_\_, acting on the around of  
\_\_\_\_\_ from one Party, and \_\_\_\_\_  
(hereinafter referred as "Borrower") represented by  
Director \_\_\_\_\_, acting on the ground of Charter  
from other Party (further they are called as "Parties",  
each company is called as "Party") have made this  
Agreement (further called as "Agreement) about the  
following:

#### 1. Subject of the Agreement

1.1. The Credit Grantor shall give the funds (hereinafter referred as "Credit") to the Borrower as the property in the volume provided by art. 2.1. of this Agreement under the conditions of this Agreement, and the Borrower shall give back the Credit under the term provided of this agreement and pay the interest on credit.

#### 2. Volume of Credit and Interest

2.1. The volume of Credit is 50000 (fifty thousand) Euro.

2.2. The Interest on the Credit for using of Credit is \_\_\_\_\_ annually (per year) and shall be paid till the complete repayment (reimbursement) of Credit.

2.3. The Interest shall be paid for non-repaid (nonreimbursed) volume of the Credit

#### 3. The Rules of the Credit Granting

3.1. The Borrower shall register the Agreement in the National Bank of Ukraine after signing of the present Agreement.

3.2. The Credit shall be given to the Borrower within the \_\_\_\_\_ bank days from the date of the present Agreement registration by the National Bank of Ukraine.

3.3. The Credit shall be given by cashless settlement on the Borrower's bank account in authorized bank.

#### 4. The Term of the Credit

4.1. The Credit is granted for the term of \_\_\_\_\_ years; the term is to be calculated from the date of the funds reception on the Borrower's account.

4.2. The term, mentioned in the article 4.1, can be changed with additional agreement signed by the Parties.

4.3. The Borrower does not granted the right to pay the full Credit before the term of Credit reimbursement expired.